



中国：H7N9 鳥インフル 広東省広州市で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-11 16:01 来源：广东省卫生计生委
网易新闻 news.163.com 2014-04-12 03:44:35 来源：金羊网 - 新快报 (广州)

広東省衛生計生委は、4月11日、広州市で新たに1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確認されたと報じた。

患者 1 (FT#419)は；

広東省 広州市海珠区在住の広州現地人、羅 *さん、79歳 / 男性。

糖尿病、尿毒症等の基礎疾患歴あり。

4月10日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確認された。

広州市の定点病院で入院治療中だが、現在危篤。

また、

仏山市で1月13日に確認された欧 *さん(宮本注: FT#175)は、

4月09日に退院した。

広州市で2月11日に確認された周 *さん (FT#341 の患者：65歳男性、発見時に危篤)は、

4月05日に死亡した。

<<以下は 網易新聞の追加情報>>

統計によれば、2013年8月に恵州市で最初の患者が見つかって以来、4月10日までに、広東省では合計102人が確定診断され、治癒したものは60人、死者は32人が報告されている。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17815.html>

China: Guangdong Province added a newly diagnosed cases of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-04-11 16:01 Source: Health and Family Planning Commission of Guangdong Province
Netease News news.163.com 2014-04-12 03:44:35 Source: Golden Sheep Net - New Express (Guangzhou)

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province announced on April 11 that 1 new case of human infection with H7N9 avian flu was confirmed in Guangzhou City.

The patient 1 (FT#419) is:

Name: Luo X,
Gender: Male,
Age: 79 years old,
Occupation: No information provided
Registered Domicile: Guangzhou City in Guangdong Province
Current Domicile: Haizhu District of Guangzhou City in Guangdong Province
Date of Onset: No information provided (WHO revealed as April 7: on its report of April 14, 2014)
Date of Admission: No information provided (WHO revealed as April 7: on its report of April 14, 2014)
Date of Diagnosis: April 10, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu
Date of Death: N/A
Exposure to Birds: No information provided
Clinical History: He had basic medical history such as diabetes and uremia previously.

Current Situation: At present (at the timing of this notification), the patient is treated in a designated hospital in Guangzhou City and the patient is critical condition

Further,

Mr. Ou (**FT#175**), who was diagnosed on January 13 in Foshan City, has been cured and was discharged on April 9, 2014.

Mr. Zhou (**FT#341**), diagnosed on February 11 in Guangzhou City, has died on April 5, 2014.

<<The following is additional content announced in NetEase news>>

According to statistics, since the first case reported in Huizhou in August 2013, Guangdong has reported 102 cases of confirmed cases, 60 cases have been cured, and 32 cases have died as of April 10, 2014.

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网	www.flu.org.cn	2014-04-11	16:01	来源: 广东省卫生计生委
网易新闻	news.163.com	2014-04-12	03:44:35	来源: 金羊网 - 新快报 (广州)

广东省卫生计生委 4 月 11 日通报, 广州市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者(**FT#419**):

罗 某, 男, 79 岁, 广州市本地人, 现住广州市海珠区, 既往有糖尿病、尿毒症等基础病史。
4 月 10 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例, 目前患者病情危重, 在广州市的定点医院收治住院。

另,

佛山市 1 月 13 日 确诊病例 (**FT#175**) 欧 某治愈于 4 月 9 日出院,
广州市 2 月 11 日 确诊病例 (**FT#341**) 周 某于 4 月 5 日死亡。

(下面是网易新闻上公布的追加内容)

据统计, 自 2013 年 8 月惠州报告首例病例以来, 截至 4 月 10 日, 广东共报告 102 例确诊病例, 已治愈 60 例, 死亡 32 例。

相关链接:

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014041111577.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったの、この原記事と同内容の URL を本日 (2018 年 06 月 11 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝: 苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 11, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of "copy & past" culture.

<http://news.163.com/14/0412/03/9PJPGBS30001124J.html>

20140411B 中国: H7N9 鳥インフル 広東省広州で 1 名(網易)